

RAPPORT ANNUEL

XXIV^e ÉDITION, VOL. 1 - 1999 / 2000

Un réseau qui se développe

Les Maritimes :

L'Association de la presse francophone a un total de six membres dans les provinces atlantiques dont trois au Nouveau-Brunswick. Au mois d'août 2000, cependant, l'APF a accepté le journal Info Week-End de la région d'Edmundston comme membre en probation. Celui-ci vient se joindre à nos membres existants du Nouveau-Brunswick soit le Moniteur acadien à Shédiac, l'Aviron à Campbellton et le Madawaska à Edmundston. Les autres membres de l'APF dans l'est du pays sont La Voix acadienne à l'Île-du-Prince-Édouard, Le Gaboteur à Terre-Neuve et le Courrier de la Nouvelle-Écosse.

C'est à Terre-Neuve qu'ont eu lieu les plus grands changements. Après avoir suspendu ses opérations pendant plusieurs semaines, le Gaboteur a repris la publication à chaque deux semaines en janvier 2000 sous la direction Caroline-Anne Coulombe. Le journal terre-neuvien a de plus relocalisé son siège social à St-John's tout en maintenant une partie de ses opérations à Stephenville. Dans sa nouvelle incarnation, *Le Gaboteur* investit des ressources pour assurer une couverture équitable et complète des trois grandes régions francophones de la province. C'est ainsi que l'on compte renforcer la qualité du journal et l'attachement de la population pour cet outil de communication essentiel.

Le vent de changement a aussi soufflé sur le Courrier de la Nouvelle-Écosse avec la nomination d'Anne Gaudet au poste de directrice générale. Mme Gaudet connaît très bien le journal car elle a déjà fait plusieurs séjours au Courrier comme rédactrice, journaliste, pigiste et gérante de bureau. La nouvelle directrice s'est d'abord penchée sur la rationalisation des dépenses et sur des projets de publications spéciales.

L'Ontario

Dans l'Est Ontarien, l'Express d'Orléans a réintégré l'APF après une absence de quelques années. Il se joint à trois autres membres situés dans la région, soit le Reflet de Prescott-Russell, le Journal de Cornwall, le Carillon de Hawkesbury et Agricom de Clarence Creek.

Le Carillon de Hawkesbury a profité de l'arrivée de l'an 2000 pour acheter de nouveaux ordinateurs. Ils sont maintenant tous reliés par un réseau et un site FTP a été créé pour les clients. De plus la maquette est maintenant préparée de façon électronique. Du côté de l'atelier, le journal a fait l'acquisition d'une imageuse ce qui permet maintenant d'obtenir une plus grande qualité d'impression. Après avoir complété tous ces changements et avoir formé le personnel, la compagnie a été frappée par un sinistre en février 2000 alors qu'un incendie a causé des dommages considérables à la presse. Pendant plus de neuf semaines, les employés de l'imprimerie, de concert avec un spécialiste des États-Unis, ont travaillé à sa remise à neuf.

De gros changements s'annoncent à Agricom, le journal d'agriculture franco-ontarien. Un processus de planification stratégique à l'Union des cultivateurs franco-ontariens, l'éditeur du journal, laisse présager de grands projets. Avec un nouveau personnel en place dès l'été, Agricom lancera sur le marché



plusieurs nouveaux produits qui intéresseront davantage les lecteurs et les clients publicitaires.

La presse francophone est aussi fort bien représentée dans le nord de l'Ontario avec Les Nouvelles de Timmins, Le Voyageur de Sudbury et Le Nord de Hearst qui sont membres de l'APF. Malheureusement, avec la suspension temporaire des opérations de l'Horizon de Kapuskasing, l'APF a perdu un de ses membres. Il faut toutefois souligner que l'Horizon a repris ses opérations en septembre 2000, mais cette fois en publiant seulement à chaque deux semaines et sans faire la demande de conserver sa membreship à l'APF.

À la veille de son 25^e anniversaire d'existence, Le Nord poursuit allègrement sa poussée de croissance. En effet, il est devenu propriétaire de son propre édifice à la fin 1999, un rêve qu'il caressait depuis sa fondation en 1976. Comme quoi les rêves finissent parfois par se réaliser ! Les nouveaux locaux abritent le journal Le Nord et la Librairie Le Nord ; deux entités dévouées entièrement à la culture française et aux francophones principalement du nord-est de l'Ontario mais aussi à l'ensemble des Ontarioises et des Ontariois. L'année 1999-2000 s'est traduite par la concrétisation et par la mise en œuvre de bon nombre de préparatifs, d'ébauches de plans et stratégies pour le journal qui incidemment reste toujours fidèle à sa philosophie de départ qui consiste à constamment améliorer les services existants et en offrir de nouveaux, toujours dans l'esprit de mieux informer et desservir sa clientèle. Une année charnière pour Le Nord !

Les Nouvelles de Timmins existe depuis 1997. Ce journal dessert les francophones de Timmins et des environs et joue un rôle crucial dans la reconnaissance de la collectivité francophone de la région. Il a le mandat de couvrir les événements de la communauté ainsi que l'actualité qui touche directement les gens du nord de l'Ontario. Les Nouvelles a un nouveau directeur général, Dan Johnson, depuis le mois de mai dernier.

Dans le sud de la province, on retrouve Le Rempart de Windsor, Le Goût de vivre à Penetanguishene et Le Métropolitain de Toronto.

En septembre 1999, Le Métropolitain de Toronto a lancé Le Régional, un nouvel heb-

domadaire, pour desservir les francophones des régions de Hamilton, London, Welland, Niagara... Une demande d'adhésion comme membre en probation a déjà été adressée à l'APF par l'éditeur.

Dans la région de Windsor, Le Rempart, avec environ 1000 abonnés payés et 300 copies dans les écoles continue à servir de lien et d'outil de communication pour cette communauté. Une équipe de quatre personnes produit en moyenne douze pages par semaine. D'ailleurs, le journal est l'organe officiel du comité qui prépare les Fêtes qui marqueront le 300^e anniversaire de la première colonie européenne, et donc française, en terre ontarienne.

L'Ouest :

L'Association regroupe six journaux dans l'ouest du pays. Chacune des provinces et territoires, à l'exception du Nunavut, est desservi par un membre de l'APF.

L'Aurore Boréale, le journal des franco-yukonnais, a connu d'importants changements en 1999-2000. D'abord, au mois d'août 1999 le personnel du journal est passé d'une à deux personnes. Dès le mois d'octobre, l'Aurore Boréale est passée d'une fréquence mensuelle à chaque deux semaines.

L'Express du Pacifique a fait peau neuve. Tout a été revu quant à sa forme et à son contenu. La maquette du journal a d'abord été améliorée afin de mieux répondre aux besoins de la communauté francophone de la Colombie Britannique. De plus, à la suite d'un sondage mené auprès des abonnés durant l'été, certains commentaires ont été pris en considération sur le plan rédactionnel. On retrouve désormais, à l'intérieur de l'Express du Pacifique, des chroniques automobile, des chroniques de science, une page jeunesse, un nouveau design de « Une », un nouvel horaire de télévision... Il est à noter également qu'une nouvelle équipe est en place à la direction et à la rédaction en chef.

Avec la tenue des Jeux panaméricains dans la capitale manitobaine et le tournant du siècle, le journal La Liberté a été passablement occupé en 1999-2000. L'hebdomadaire franco-manitobain a produit pour les Jeux Pan-am un cahier spécial en français, anglais et espagnol de 32 pages. Une fois les Jeux terminés, La Liberté s'attaquait à un autre grand projet : Le journal du siècle. Un supplément de 48 pages

qui présentait les fondateurs, les bâtisseurs et les acteurs de toutes les facettes du développement de la communauté francophone du Manitoba. L'année s'est terminée avec le départ de la directrice et rédactrice en chef, Sylviane Lanthier, qui a passé les dix dernières années au journal. Pascal Dubé, journaliste et représentant publicitaire à La Liberté lui a succédé.

Au journal Le Franco, les préoccupations d'hier sont un peu celles d'aujourd'hui mais vont aussi bien au-delà. Comme le disais si bien feu Guy Lacombe, ancien rédacteur en chef du journal : « La mission du journal Le Franco demeure essentiellement la même que celle qu'il a toujours exercée (depuis 1928), c'est-à-dire, informer, assurer la communication entre les Franco-Albertains de tous les coins de la province et exercer en même temps un certain leadership au niveau du contenu éditorial ». Cependant, en ce début de XXI^e siècle, le journal est confronté à de nouveaux défis comme par exemple, la place grandissante de l'Internet dans la vie des gens. C'est la raison pour laquelle, outre la copie papier, Le Franco s'applique à toujours garder sa page Web à jour afin de permettre aux lecteurs et au monde entier d'avoir un meilleur aperçu du contenu du journal. Le Franco a aussi ajouté de nouvelles chroniques notamment une chronique littéraire intitulée La bouquinerie ainsi qu'une chronique intitulée Esquisse, qui est en fait une série de portraits sur des Franco-Albertains. De plus, le journal travaille en partenariat avec la radio de Radio-Canada pour développer le contenu du journal, ce qui permet, en échange, de promouvoir le journal sur les ondes de CHFA. Comme projet d'avenir, l'équipe du Franco aimerait faire revivre Le P'tit Franco, journal spécialement conçu pour les jeunes.

Les autres journaux de l'Ouest se portent bien. L'Eau vive, l'hebdo fransaskois a réalisé une quantité de projets spéciaux dont une édition spéciale sur l'éducation fransaskoise et le tout premier Bottin internet fransaskois. Enfin, L'Aquilon, le bimensuel franco-ténois, est passé de seulement un permanent à deux employés. Cela facilite beaucoup la production et la couverture d'événements.

Conclusion :

Ce tour d'horizon rapide des membres de l'APF démontre à la fois la vitalité de la presse écrite francophone dans son ensemble et la fragilité de chaque journal.

Individuellement, les journaux font constamment face à des pressions financières. Le défi n'est pas seulement d'atteindre le seuil de la viabilité, c'est d'y demeurer. Un roulement de personnel élevé ainsi que la difficulté de recruter des employés qualifiés sont des problèmes qui concernent plusieurs de nos membres.

C'est pourquoi l'Association doit se doter de ressources pour lui permettre d'appuyer concrètement les journaux avec de la formation, de la consultation, du contenu et des ressources. L'APF doit continuer de jouer son rôle de porte-parole sur les questions de politique qui concernent de la presse écrite francophone. Enfin, l'APF doit mettre une priorité sur la promotion afin de faire rayonner les journaux communautaires francophones.

Rapport d'activités 1999-2000

Introduction

Le présent rapport d'activités fait état des dossiers conclus par l'Association de la presse francophone au cours de l'année 1999-2000. De plus, ce rapport tracera certaines pistes que l'APF entend suivre au courant des prochaines années.

Ce fut une année de réflexion, de restructuration et de repositionnement pour l'organisme : une période de transition saine qui fera en sorte que l'année 1999-2000 sera reconnue comme un point tournant dans l'évolution de l'Association de la presse francophone.

ciation de la presse francophone, la Fondation Donatien Frémont et la compagnie de représentation commerciale OPSCOM. Nous pouvons annoncer que le nouveau directeur général sera en fonction à la fin du mois d'août 2000. À titre d'élus, nous sommes persuadés que cette nouvelle structure administrative est une condition nécessaire pour assurer le développement de l'Association et de ses membres.

Rencontres et représentation

Plusieurs rencontres ont été effectuées avec le ministère du Patrimoine canadien afin de dis-

membres, du bogue du millénaire et de bien d'autres dossiers.

Enfin, 86 plaintes ont été déposées auprès du Commissariat aux langues officielles par l'APF. Voilà une contribution au service de notre langue et de notre culture qui a un impact direct sur nos communautés !

Entente

Canada-organismes nationaux

Comme tous les organismes nationaux, le bureau national a dû consacrer amplement d'énergie au processus de renégociation de la nouvelle entente Canada-organismes nationaux. À cet effet, le président, le vice-président et l'agent de développement ont dû assister à plusieurs réunions sans compter les conférences téléphoniques avec le comité de négociation.

La Formation :

Au niveau de la formation, l'APF a débuté l'année avec des ateliers offerts à ses membres lors de son AGA tenue à Yarmouth en Nouvelle-Écosse. ConceptArt multimédia, la compagnie qui avait le mandat de développer le site Web de l'Association de la presse francophone, a profité de l'AGA pour faire une démonstration du travail effectué à ce jour, écouter les préoccupations des membres et répondre à leurs questions. Ce projet fait l'objet d'un financement de Patrimoine Canada dans le cadre des projets spéciaux (25 000\$). À l'automne, une personne sera affectée à la mise à jour régulière et au développement continu du site Web. Avec ce projet, les journaux membres de l'APF seront disponibles et plus visibles tant sur le plan local, national et international.

Il avait aussi à l'horaire de

l'AGA un atelier sur les promotions publicitaires de monsieur Roger Calvert, de la compagnie Les Éditions de l'hebdomadaire. Cette compagnie se spécialise dans le développement d'idées promotionnelles pour augmenter le revenu publicitaires des journaux communautaires. Il suffit de feuilleter les journaux des membres pour constater que ceux-ci ont grandement bénéficié des propos de M. Calvert.

Le domaine de l'informatique et des nouvelles technologies est une préoccupation constante chez les membres. Tous sont aux prises avec la même problématique. Demeurer au fait des récents développements en informatique, pose des défis imposants à ces très petites entreprises, tant au niveau des finances qu'au niveau de la formation. Cette année, le bogue de l'an 2000, a occasionné davantage d'investissements et d'anxiétés chez les membres. Vu l'importance du domaine de l'informatique pour les membres, l'APF doit de façon stratégique développer des programmes un soutien à ses membres dans ce domaine. C'est ainsi que le conseil d'administration a décidé d'appuyer financièrement la modernisation des équipements et des logiciels informatiques ainsi que le perfectionnement du personnel dans le réseau.

L'APF a aussi appuyé trois initiatives de formation auprès de ses membres. D'abord, une formation ponctuelle a eu lieu auprès de la Voix acadienne afin de permettre à ce journal de maximiser le rendement de ses équipements. L'Eau vive a offert un atelier sur la profession de pigiste à une trentaine de jeunes de la province; une expérience qui a été reprise du côté de l'Express du Pacifique. L'APF est

heureuse de constater que cet appui a permis à ces hebdomas d'augmenter le nombre de leurs pigistes.

L'Agent de développement a aussi réalisé un sondage auprès des membres afin de mieux cerner les besoins de ceux-ci en formation. La demande étant substantielle, le bureau national a offert aux membres des formations dans les domaines de la vente et de l'infographie. Parce que nous avons eu du mal à trouver une date qui convenait au plus grand nombre de personnes, ces formations ont été reportées au début l'année financière en cours. Au mois de mai 2000, l'APF a finalement offert six formations en régions regroupant une vingtaine d'infographistes et d'agents de publicité. L'expérience a été fort appréciée par les membres et s'inscrit dans les projets d'avenir de l'Association.

Il est primordial pour l'APF de contribuer à hausser le niveau des compétences de nos artisans de la presse écrite. Il incombe à l'Association d'aider ses membres à se doter des ressources et des compétences pour affronter les défis associés à l'exploitation d'un journal communautaire en francophonie minoritaire.

Suppléments nationaux

« perspectives francophones »

L'APF a publié la quatrième édition de son supplément national Éducation postsecondaire. Ce produit, réalisé grâce à de nombreux partenaires en éducation partout au Canada, est tiré à 250 000 exemplaires et distribué à travers le Canada (incluant au Québec).

Un deuxième supplément national dans la série perspectives francophones intitulé La Presse écrite a été publié à la fin mars

suite page 3



Dans l'ensemble du Canada français, 24 journaux, hebdomadaires couvrent l'actualité des communautés francophones, dans chacune des provinces et chacun des territoires du pays. L'Association de la presse francophone vous invite à faire la connaissance de ces journaux et à rencontrer les francophones de Summerside, Edmunston, Windsor, Sudbury, Saint-Boniface, Gravelbourg, Yellowknife...

Les décisions prises et les démarches entamées par le conseil d'administration seront sources d'un nouveau dynamisme au sein de l'Association et de la presse écrite francophone au pays.

Plan de développement global

Dès le mois de septembre 1999, le conseil d'administration a constaté la nécessité de démarrer un processus de réflexion et de planification. Afin d'aider le CA et ses membres à cheminer ensemble, les services d'un expert conseil en planification ont été retenus. Le conseil s'est réuni en octobre 1999 pour commencer le processus qui se poursuivra jusqu'à la tenue de l'Assemblée générale annuelle en juillet 2000. Avec l'appui de l'expert-conseil, le C. A. a développé un document qui servira de base de réflexion pour les membres lors de l'AGA. Trois demi-journées sont prévues pour permettre aux membres de bâtir ensemble le plan de développement global de l'APF.

Restructuration :

Le conseil d'administration a aussi pris la décision de restructurer le bureau national en créant un poste de direction générale pour l'ensemble des activités. À l'heure actuelle, le CA administre trois entités légales distinctes : l'Asso-

ciation de la presse francophone, la Fondation Donatien Frémont et la compagnie de représentation commerciale OPSCOM. Nous pouvons annoncer que le nouveau directeur général sera en fonction à la fin du mois d'août 2000. À titre d'élus, nous sommes persuadés que cette nouvelle structure administrative est une condition nécessaire pour assurer le développement de l'Association et de ses membres.

Plusieurs rencontres ont été effectuées avec le ministère du Patrimoine canadien afin de discuter de projets communs et de faire des mises à jour régulières. L'APF a été représentée lors du Festival des vidéastes du Manitoba présenté par Pluri-elles et Radio-Canada. Nous étions également présents lors du deuxième Forum des partenaires de la francophonie organisé par le Gouvernement du Québec. Nul doute que des partenariats intéressants naîtront de ces rencontres. L'APF a aussi été représentée lors de l'inauguration des nouveaux locaux du Réseau francophone d'Amérique (RFA) et des activités des Rendez-vous de la francophonie et de la Semaine de la francophonie.

L'APF a aussi assisté à plusieurs réunions dont celle auprès de la FCFA du Canada, trois conseils nationaux des présidentes et présidents, dont une rencontre à Québec pour souligner le 10e anniversaire de l'ouverture de son bureau de Québec et à son AGA qui s'est tenue à Ottawa. Le nom de notre président a de plus été soumis pour le poste de vice-président des organismes sectoriels à la FCFA du Canada.

Le conseil d'administration s'est réuni à cinq reprises au cours de l'année. Il a été question notamment de la réorientation de la vision de l'APF, de ConceptArt Multimédia, des difficultés de nos

Site web : www.ocol-clo.gc.ca

COMMISSARIAT
AUX LANGUES
OFFICIELLES



OFFICE OF THE
COMMISSIONER OF
OFFICIAL LANGUAGES

LA LANGUE OFFICIELLE DE VOTRE CHOIX...

FAUT L'ENTENDRE!

Si vous avez de la difficulté à obtenir un service du gouvernement fédéral dans la langue officielle de votre choix, communiquez avec nous !

ADMINISTRATION CENTRALE
Édifce Canada
344, rue Slater, 3^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0T8
Tél. : (613) 996-6368
1 877 996-6368

RÉGION DE L'ATLANTIQUE
Place Héritage
95, rue Foundry, bureau 410
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 5H7
Tél. : (506) 851-7047 ou
1 800 561-7109

RÉGION DU QUÉBEC
2021, avenue Union, bureau 805
Montréal (Québec) H3A 2S9
Tél. : (514) 283-4996 ou
1 800 363-0628

RÉGION DE L'ONTARIO
438, avenue University, bureau 1410, C.P. 109
Toronto (Ontario) M5G 2K8
Tél. : (416) 973-1903 ou
1 800 387-0635

RÉGION DU MANITOBA ET
DE LA SASKATCHEWAN
Immeuble Centre-Ville, bureau 200
131, boulevard Provencher
Winnipeg (Manitoba) R2H 0G2
Tél. : (204) 983-2111 ou
1 800.665-8731

RÉGION DE L'ALBERTA, DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE,
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET DU YUKON
10055, 106^e Rue, bureau 620
Edmonton (Alberta) T5J 2Y2
Tél. : (780) 495-3111 ou
1 800 661-3642

Rapport d'activités 1999-2000

2000. Cette publication avait pour premier objectif de sensibiliser la francophonie canadienne et québécoise au rôle et à la portée de la presse écrite francophone. L'APF a distribué 140 000 exemplaires de ce cahier, par l'entremise des membres et du quotidien Le Devoir.

Partenariats

L'APF a également coordonné un projet de publication pour souligner la tenue du sommet de la francophonie à Moncton. Dix-huit journaux ont publié une série de huit articles portant sur divers pays de la francophonie canadienne ainsi que la bande dessinée Max Média, conçue à l'intention des jeunes lecteurs pour accompagner les textes et vulgariser le Sommet de la francophonie. Cette initiative a été rendue possible grâce à l'implication de partenaires tels : l'ambassade de France, Patrimoine canadien, le ministère des Affaires étrangères et l'Agence de presse SYFIA.

Il faut noter que le Plan de développement global présentement en élaboration identifie, la création de partenariats avec les autres réseaux d'information comme l'une des priorités de l'APF.

Services aux membres

Ce secteur regroupe plusieurs services que l'Association offre à ses membres sur une base continue. En général, il s'agit de services qui ont pour but d'aider les journaux à se développer comme entreprise, à rehausser la qualité de leur contenu ou à étendre leur diffusion. Il est évident que le bureau national et les membres cherchent toujours à augmenter l'offre de services, mais, les ressources sont malheureusement limitées.

Échange d'abonnements :

L'Association coordonne un projet d'échange d'abonnements entre tous les membres. C'est un service simple mais sur lequel plusieurs journaux comptent pour trouver des idées et se ressourcer.

Certification des tirages :

Notre regroupement poursuit depuis plusieurs années un exercice de certification du tirage de ses membres. Cela donne à chacun des membres et à l'ensemble du réseau plus de crédibilité auprès des clients et des autres intervenants. Les efforts donnent des résultats de sorte qu'aujourd'hui 20 journaux sur les 24 journaux membres ont un tirage certifié.

Textuel plus :

Le bureau national a négocié un abonnement en bloc au service de cahiers thématiques «Textuel plus». Vingt et un journaux profitent donc d'un tarif de groupe extrêmement avantageux. Même sans compter l'horoscope, les mots croisés et la pensée du jour, un survol rapide des journaux confirme que le «Textuel plus» fait partie du contenu pour un grand nombre d'entre eux.

Service de nouvelles :

L'Association de la presse francophone, par l'entremise de son service de nouvelles, offre à ses membres l'accès à une information nationale sur les réalités politique, économique et sociale qui intéressent les francophones de partout au Canada. Elle alimente le réseau avec des textes de nouvelles, une chronique récurrente et une carica-

ture hebdomadaire qui sont reproduits régulièrement dans les journaux de l'APF. Grâce à son service de nouvelles, ce sont les journaux de l'APF qui offrent la meilleure couverture de l'actualité francophone nationale.

Il faut aussi souligner que le journaliste est responsable du contenu rédactionnel du supplément Éducation postsecondaire. Nous envisageons un rôle important pour le service de nouvelles dans la réalisation de futurs cahiers spéciaux.

Journaux virtuels :

Un projet intitulé « Journaux virtuels de l'APF » a été déposé auprès d'Industrie Canada le 14 mai dernier à l'intérieur du volet « Francocommunautés ». Le projet consiste à rendre accessible tous les journaux membres de l'APF sur Internet incluant un site d'archives. Plusieurs membres ont

appuyé le projet en faisant parvenir des lettres d'appui. Le projet prévoit un partenariat avec ConceptArt multimédia. Au moment d'écrire ces lignes, nous étions toujours en attente d'une réponse du ministère de l'Industrie.

Si la réponse est positive, la subvention d'Industrie Canada sera combinée avec une subvention de 25 000 \$ du Ministère du Patrimoine canadien. Ces deux projets permettront enfin de mettre sur pied un site Web fonctionnel et dynamique.

Assemblée générale annuelle

Lors de l'AGA à Yarmouth, les membres ont adopté les rapports annuels et les états financiers vérifiés de l'APF et de la Fondation Donatien Frémont. Ce grand rassemblement annuel des membres demeure une des priorités de l'APF. Il permet à nos éditeurs de

se ressourcer par le biais d'ateliers et aussi de côtoyer et d'échanger avec leurs pairs de partout au Canada. La rencontre à Yarmouth n'a pas fait exception à la règle. Nous tenons particulièrement à remercier l'équipe du Courrier de la Nouvelle-Écosse pour son accueil chaleureux.

Conclusion :

Au courant de l'année 1999-2000 le conseil d'administration s'est efforcé de réanimer l'association. En plus de poursuivre avec la programmation annuelle, il y a eu quelques nouveautés. À titre d'exemple, le dossier de la formation a finalement pris de l'ampleur et le projet du Site Web a été mis en branle. Il y a consensus parmi les que les investissements dans ces secteurs doivent se poursuivre et augmenter.

En lisant le rapport d'activités,

on voit très bien que l'APF est un regroupement axé sur le soutien des membres. Sur ce plan, le plan de développement global donne plusieurs nouvelles pistes de travail au bureau national.

L'exercice de planification révèle aussi une certaine maturité au sein de l'association. Bien que le soutien de la presse écrite partout au pays demeure une priorité, les membres ont exprimé la volonté de voir leur association prendre un plus grand rôle sur la scène francophone nationale.

L'APF est appelée à se transformer d'une association qui offre d'abord des services à ses membres à un regroupement national qui développe toutes sortes de partenariats avec les organismes francophones nationaux, les médias, les gouvernements, la société québécoise, le milieu postsecondaire et bien d'autres.

LA CLÉ DES MARCHÉS FRANCOPHONES HORS-QUÉBEC

Le Gaboteur (Stephenville) T-N

La Voix acadienne (Summerside) I-P-É

Le Courrier de la N.-É. (Yarmouth) N-É

L'Aviron (Campbellton) N-B

La Voix acadienne (Summerside) I-P-É

Le Madawaska (Edmundston) N-B

L'Aviron (Campbellton) N-B

Le Moniteur acadien (Shédiac) N-B

OPSCOM

Le Madawaska (Edmundston) N-B

Le Moniteur acadien (Shédiac) N-B

Vision Prescott-Russell (Prescott) ON

L'Ours noir (Cochrane) ON

30 hebdomas francophones d'un océan à l'autre

L'Express (Ottawa) ON

Le Reflet (Embrun) ON

Le Reflet (Embrun) ON

Agricom (Clarenceville) ON

Le Carillon (Clarenceville) ON

Le Journal de Cornwall (Cornwall) ON

Le Journal de Cornwall (Cornwall) ON

Le Gout de vivre (Panetanguishene) ON

Le Gout de vivre (Panetanguishene) ON

Le Mémorandum (Toronto) ON

Le Mémorandum (Toronto) ON

Le Rempart (Whitby) ON

Le Rempart (Whitby) ON

Le Voyageur (Sudbury) ON

Le Voyageur (Sudbury) ON

O-Courant (New Liskeard) ON

O-Courant (New Liskeard) ON

Les Nouvelles (Timmins) ON

Les Nouvelles (Timmins) ON

L'Horizon (Kapuskasing) ON

L'Horizon (Kapuskasing) ON

Le Nord (Hearst) ON

Le Nord (Hearst) ON

La Liberté (Saint-Boniface) MA

La Liberté (Saint-Boniface) MA

L'Eau vive (Regina) SA

L'Eau vive (Regina) SA

1-800-267-7266

267, rue Dalhousie

Ottawa (Ontario) K1N 7E3

Téléphone : (613) 241-5700

Télécopieur : (613) 241-6313

Le Chinook (Calgary) AL

Le Franco (Edmonton) AL

L'Express du Pacifique (Vancouver) C-B

L'Aurore boréale (Whitehorse) YU

L'Aiglon (Yellowknife) T-N-O

Le Gaboteur (Stephenville) T-N

Le Courrier de la N.-É. (Yarmouth) N-É

La Voix acadienne (Summerside) I-P-É

L'Aviron (Campbellton) N-B

affilié à :



Association de la presse francophone

0009-9991

YUKON

Aurore boréale

WHITEHORSE

TERRITOIRES N.O.

L'Acadon

YELLOWKNIFE

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Le Franco
EDMONTON

ALBERTA

SASKATCHEWAN

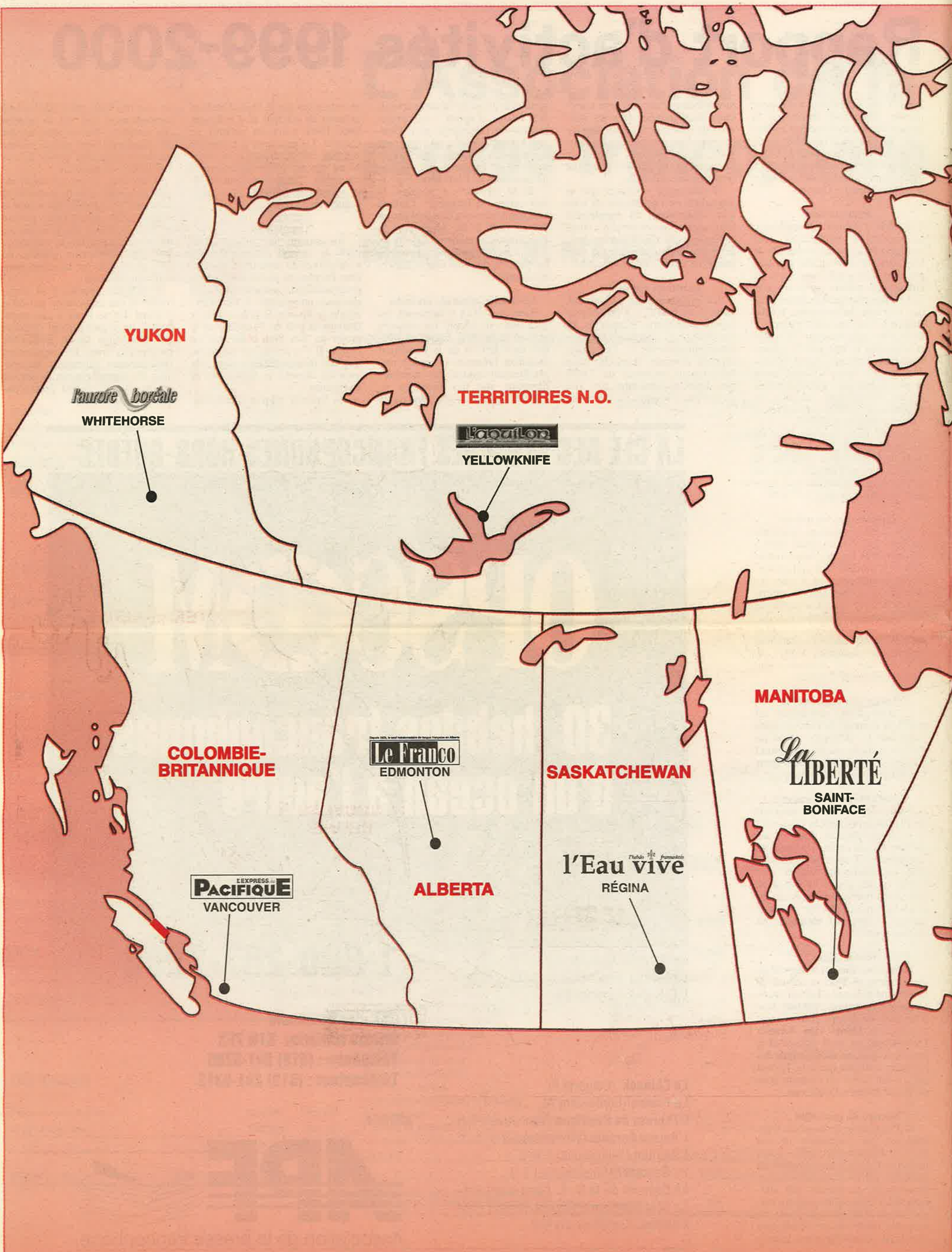
l'Eau vive
RÉGINA

MANITOBA

La LIBERTÉ

SAINT-BONIFACE

L'EXPRESS
PACIFIQUE
VANCOUVER



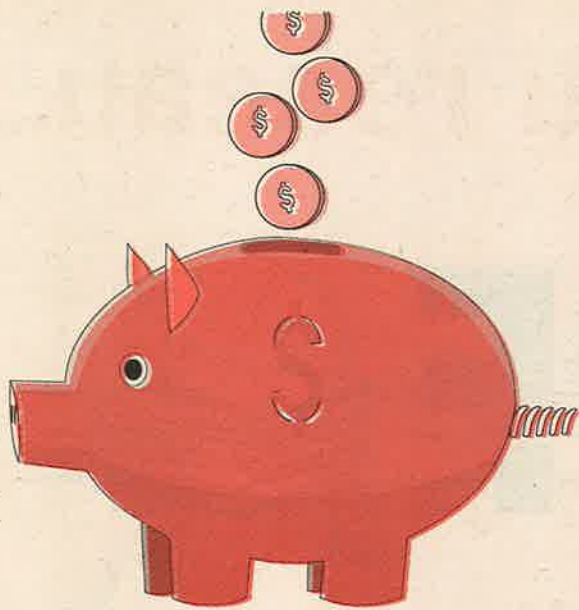
Les membres du réseau...

APF



...d'un océan à l'autre





L'Association de la presse francophone

BILAN AU 31 MARS 2000

ACTIF

	2000	1999
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse	110 820	34 419 \$
Dépôts à terme	-	25 000
Débiteurs (note 3)	17 474	5 409
Frais payés d'avance	10 993	10 121
	139 287	74 949
IMMOBILISATIONS	16 891	13 363
	156 178	88 312 \$

PASSIF

PASSIF À COURT TERME

Créditeurs et frais courus	48 991	50 195 \$
Revenus et subventions reportés	43 508	19 085
	92 499	69 280
ACTIFS NETS		
Non affectés	46 788	5 669
Investis en immobilisations	16 891	13 363
	63 679	19 032
	156 178	88 312 \$

REVENUS

Cotisations	79 422	85 982 \$
Subvention du Ministère du Patrimoine canadien	233 147	204 000
Jeunesse Canada au travail	2 980	5 158
Projets spéciaux	146 907	214 906
Inscriptions et commandites - assemblée annuelle	14 941	11 400
Autres	18 541	10 100
Abonnements à l'agence de Presse	9 800	9 800
Abonnement à Textuel Plus	8 640	-
Honoraires de gestion	40 400	40 400
	554 778	581 746

DÉPENSES

Programmes réguliers	364 841	382 939
Projets spéciaux	145 290	196 331
	510 131	579 270
EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES	44 647	2 476 \$

DÉPENSES - PROGRAMMES RÉGULIERS

	FONCTION- NEMENT	AGENCE DE PRESSE	TOTAL 2000	1999
Salaires, contractuels et avantages sociaux	95 645	62 263	157 908	181 091
Loyer	19 447	-	19 447	16 817
Téléphone	13 883	-	13 883	13 884
Frais de bureau	23 757	1 661	25 418	22 793
Location d'équipement	12 676	-	25 418	13 085
Entretien et réparations	-	-	-	104
Assurances	4 432	-	4 432	4 378
Frais de réunions - conseil d'administration	23 709	-	23 709	15 383
Frais de réunions - assemblée annuelle	40 632	-	40 632	39 373
Frais de représentation et voyages	6 919	6 128	13 047	11 021
Honoraires professionnels	5 679	-	5 679	13 340
Honoraires de vérification	3 902	-	3 902	3 736
Associations	5 800	-	5 800	6 500
Intérêts et frais bancaires	602	-	606	646
Accréditation des journaux	12 857	-	12 857	16 225
Contribution au développement technologique des journaux	6 900	-	6 900	23 000
Abonnement - Textuel Plus	14 040	-	14 040	-
Amortissement des immobilisations	3 909	-	3 909	1 563
	294 789	70 052	364 841	382 939

REVENUS ET DÉPENSES - PROJETS SPÉCIAUX

	CAHIER ÉDUCATION	CONTRATS PUBLICITAIRES	PROJET PERSPECTIVE FRANCOPHONE	TOTAL 2000	1999
REVENUS					
Campagnes publicitaires «Clés en mains»	-	-	-	-	84 942
Subvention du Ministère du Patrimoine canadien	-	-	-	-	36 690
Vente de publicité	97 198	9 346	40 353	146 907	87 359
Subvention de l'Ambassade de France	-	-	-	-	5 915
	97 198	9 346	40 363	146 907	99 677
DÉPENSES					
Achat de publicité - encartage	26 318	-	13 982	40 300	68 487
Salaires et avantages sociaux	-	8 575	-	8 575	2 089
Honoraires professionnels	10 416	-	-	10 416	29 614
Rédaction et production	-	-	4 665	4 665	-
Impression et transport	51 524	-	29 672	81 196	66 998
Matériel de production	-	-	-	-	5 047
Frais de cotisation	-	-	-	-	7 560
Frais de représentation et voyages	-	-	-	-	5 097
Abonnements	-	-	-	-	3 229
Publicité et promotion	-	-	-	-	3 210
Campagne d'abonnements provinciale	-	-	-	-	5 000
Divers	-	-	138	138	-
	88 258	8 575	48 457	145 290	196 331
EXCÉDENTS DES REVENUS SUR LES DÉPENSES (DÉPENSES SUR LES REVENUS)	8 940	771	(8 094)	1 617	18 575

Mot du président



Il me fait plaisir de soumettre le rapport d'activités de l'Association de la presse francophone pour l'année 1999-2000. En lisant ce document, vous allez constater que votre Conseil d'administration n'a pas chômé.

Il va de soi que le conseil s'est occupé de ses dossiers habituels tels que l'évolution financière, les politiques de fonctionnement et l'orientation générale de l'organisme.

Outre les tâches énumérées ci-dessus, un processus de restructuration a été enclenché avec l'élaboration d'un plan de développement global triennal et la nomination d'une direction générale. La restructuration est un processus graduel qui ne sera complet qu'à la fin de l'année finan-

cière 2000-2001. Comme résultat, nous souhaitons que la presse écrite francophone soit davantage reconnue comme un acteur incontournable au sein des communautés francophones et acadienne.

En terminant, je tiens à souligner l'apport considérable de mes collègues au Conseil d'administration et des employés du bureau national à l'épanouissement de la presse communautaire francophone.

Le président,

Roger Duplantie

La Fondation Donatien-Frémont

La Fondation Donatien-Frémont

La Fondation Donatien-Frémont favorise le développement des communications en milieu francophones minoritaires au Canada en offrant, annuellement, des dizaines de bourses d'études à l'intention de personnes qui souhaitent faire carrière dans les domaines des communications et du journalisme. La Fondation Donatien-Frémont administre le Fonds des communicateurs en collaboration avec la Fondation de La Cité collégiale. À ce titre, la Fondation Donatien-Frémont s'est engagée à verser 25 000\$ à la Fondation de la Cité collégiale. Les bourses qui proviennent du Fonds des communicateurs sont réservées aux résidents de l'Ontario qui poursuivent leurs études dans une institution postsecondaire de cette province. Cette année, six étudiants de l'Ontario se sont vus accordés un total de 5 000\$ en bourses. Quant à la Fondation Donatien-Frémont, elle a attribué des bourses totalisant 5 000\$ à six étudiants des Maritimes et de l'Ouest.

La Fondation Donatien-Frémont contribue à développer une relève pour les entreprises médiatiques et les organismes francophones au Canada. Cette contribution, hélas, est fort mal connue. Une des priorités de la Fondation est donc d'élaborer une stratégie de communications qui cible la population étudiante et les institutions éducationnelles francophones. La Fondation a aussi comme projet de mener une campagne annuelle de prélèvement de fonds afin d'augmenter le capital en fiducie.

ÉTATS FINANCIERS AU 31 MARS 2000

ACTIF

	Fonds général	Fonds des communicateurs	Total 2000	1999
ACTIF À COURT TERME				
Encaisse	3 888	-	3 888	661 \$
Dépôts à terme	-	258 000	258 000	285 000
Intérêts courus à recevoir	6 650	-	6 650	3 941
Avances (dûs) interfonds	18 983	(18 983)	-	-
	29 521	239 017	268 538	289 602 \$

PASSIF

PASSIF À COURT TERME				
Créditeurs et frais courus	1 140	-	1 140	1 140
ACTIFS NETS	28 381	239 017	267 398	288 462
	29 521	239 017	268 538	289 602 \$

REVENUS

Dons	-	1 139	1 139	1 878
Intérêts	12 133	-	12 133	11 857
	12 133	1 139	13 272	13 735

DÉPENSES

Don	-	25 000	25 000	-
Assurance	967	-	967	967
Bourses d'études	5 000	-	5 000	6 800
Honoraires professionnels	1 195	-	1 195	1 035
Frais de gestion	2 000	-	2 000	2 070
Frais de bureau	-	-	-	97
Frais bancaires	174	-	174	128
	9 336	25 000	34 336	11 097

EXCÉDENTS DES REVENUS SUR LES DÉPENSES (DÉPENSES SUR LES REVENUS)

	2 797	(23 861)	(21 064)	2 638 \$
--	--------------	-----------------	-----------------	-----------------

Liste des boursiers 1999-2000

(Fonds général)

Madeleine Blanchard

Victoria Chia Tsia Yeh

Annie Dupéré

Luc Lévesque

Christine Ruest

Jessica Ward

(Fonds des communicateurs)

(section Ontario)

Carla Cheatani

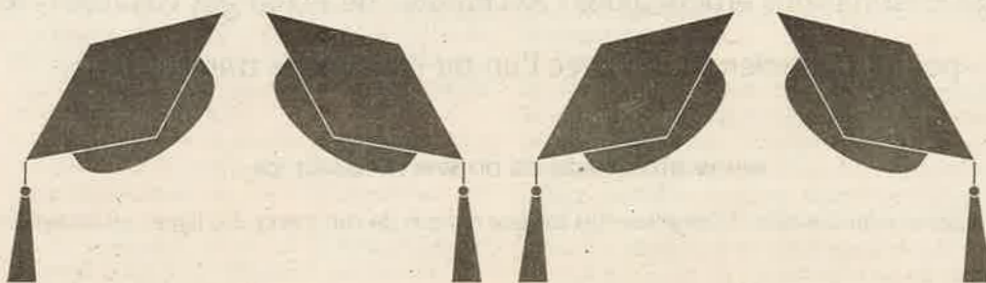
Annie Galarneau

Danny Joncas

Mylène G. Ménard

Nathalie Saint-Fort

Christine Thériault





Canadian 
AIR CANADA 

- 12 nouvelles destinations incluant Amsterdam et Munich • Le plus de vols quotidiens sans escale du Canada pour l'Asie
- Maintenant, 54 destinations américaines • Accumulez ou échangez vos milles Aéroplan^{MD} ou points Canadien Plus^{MC} avec l'un ou l'autre des transporteurs

www.aircanada.ca ou www.cdnair.ca

^{MD} Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada. ^{MC} Canadien Plus est une marque de commerce des lignes aériennes Canadien International Ltée.